



ASK 300

ⒸZ **AUTOMATICKÁ SAMOSTMÍVACÍ
SVÁŘECÍ KUKLA**

NÁVOD K POUŽITÍ

Pečlivě si prosím přečtete tento návod a seznamte se s tímto zařízením. Dodržujte pokyny pro použití a dávejte pozor na omezení a možná rizika související s provozem zařízení.

CZ

Úvod:

Pozorně si přečtěte tento návod k použití:

ASK 300 - MAGG kukly jsou vyrobeny, aby chránily vaše oči a obličej od jiskření, prskání, stříkání a škodlivého záření při běžných svářecích podmínkách.

Filtr – automaticky se mění od světlého stavu do tmavého jakmile se objeví svářecí oblouk a vrátí se zpět do světlého stádia, když přestaneme svářet. Kukly jsou připraveny k přímému použití. Jediná věc, kterou musíte udělat před svářením je upravit si pozici pásky a vybrat správné stínové číslo pro vaše použití.

Před svářením:

Zkontrolujte přední kryt filtru a ujistěte se, že je čistý a že nečistota nezakrývá čidla na přední straně filtru. Také prověřte vnitřní a vnější kryt filtru a upínací rám filtru, že je bezpečně zajištěn a odstraňte ochranné folie. Zkontrolujte všechny výkonné části před použitím. Jakékoliv škrábance, praskliny nebo vypouklé části by měli být důvodem k okamžité výměně poškozené části, aby se předešlo možným osobním zraněním. Před každým použitím zkontrolujte (nepropustnost) těsnosti světla mezi rámem filtru a tělem kukly. Vyberte číslo velikosti ztmavení filtru, které potřebujete a nastavte ho otočením knoflíku na boku kukly.



Posléze se ujistěte, zda pro vaše použití je vybráno správné stínové číslo. Upravte si pásku na nasazování kukly tak aby kukla byla usazena co nejnižší na hlavě a blízko k obličejí. Upravte si úhel kukly, když je ve snížené pozici otočením posuvné limitující podložky (těsnění).

Nastavení hodnoty tmavosti filtru:

Ztmavení může být ručně nastaveno v hodnotách 9 – 13. V tabulce nastavení filtru v tomto návodu si vyberte správné nastavení podle druhu sváření. Číslo nastavte otočením knoflíku, dokud šipka neukazuje na požadovanou hodnotu.

Charakteristika výrobku:

Model je vyrobený a vybavený speciálně vyvinutou čelenkou. Když svářeč otočí kuklu od obličeje, členkový mechanismus přesune těžiště níže a to shoduje se středem hlavy svářeče. Design kukly snižuje zatížení svářečovi hlavy a krku a svářeč se tím cítí pohodlněji při práci než kdykoli předtím.



Když nastane moment sváření / při vzniku svářecího oblouku /, automaticky se změní filtr od jasného po tmavý a to pouze za 1/30 000 sekundy.

Po ukončení sváření /oblouku /dojde k automatickému

zesvětlení filtru od tmavé k jasné. Svářeč může měnit za jak dlouho se filtr vrací do jasného stavu. Čas je nastavitelný otáčením knoflíku uvnitř kukly / delay time / otáčením do pozic / short / 0,25 s až 0,8s / long /.

Nastavením kolečka / sensitivity/ hodnota 1 – 5 se nastavuje citlivost kukly na okolní světlo a změny, které nastanou při zahájení sváření / vznik oblouku /.

Kukla je napájena solárními bateriemi a má dvě vestavěné 3V lithiové baterie, které jsou záložní. Není proto nutná žádná výměna baterií. Při běžných svářecích podmínkách můžeme očekávat životnost baterií více než šest let.

Rozdílné stínování DIN9 do DIN13 je nastavitelné knoflíkem na boku kukly. Výrobek je ve shodě s příslušnými DIN, ISO, EN bezpečnostními normami a ANSI Z87-1-2003. Extrémně vysoký výkon UV/IR samostmívacích filtrů poskytuje úplnou ochranu pro oči a obličej proti UV/IR záření během sváření. Ochrana UV/IR a její stupeň odstínu 4(DIN) poskytuje svářečům pohodlí při práci.

VAROVÁNÍ - tato samostmívací kukla se nehodí pro sváření laserem a pro svařování autogenem. Nikdy nepokládejte helmu a filtr na horký povrch. Nikdy neotvírejte a nemanipulujte s filtrem. Helma nechrání proti těžkým rizikovým účinkům např. brusný kotouč. Nikdy nepoužívejte pro broušení. Kukla nechrání při práci s trhavinami a žiravině. Nedělejte žádné úpravy na filtru ani kukly dokud se tak nedočtete v návodu. Nepoužívejte vyměnitelné části než ty, které jsou vyznačené v návodu.

Důležitá upozornění:

Pokud není kukla používána je nutné jí minimálně 2x ročně použít nebo nabít na slunečním světlu po dobu cca 2 hodin.

Pokud kukla neztmavne při vzniku oblouku přestaňte ji používat a kontaktujte prodejce.

Neponořujte filtr do vody.

Nepoužívejte vodu na čištění filtru a části helmy

Používejte pouze při teplotách -5°C do +55°C

Skladujte pouze při teplotách - 20°C do +70°C

Chraňte filtr před kontaktem s tekutinami a nečistotou

Pravidelně čistěte povrch filtru. Nepoužívejte silné čisticí prostředky. Vždy udržujte čidla a sluneční baterie čisté, používejte hadřík čistý bez prachu. Pravidelně vyměňujte přední kryt čočky pokud je prasklý, poškrábaný, zdeformovaný.

K poškození zdraví může dojít pokud uživatel neuposlechne výše uvedené varování a ovládací pokyny.

Běžné problémy...

Nepřavidelné stmívání - členka byla nastavena nerovnoměrně a vznikla nerovnoměrná vzdálenost očí a filtru.

Filtr nestmívá - přední kryt čočky je potřísněný čidla jsou znečištěna – vyčistěte povrch.

Oblouk sváření je příliš slabě viditelný - nastavte delší reakci filtru.

Pomalá odezva - pracovní teplota je příliš nízká

Špatné vidění - přední nebo vnější kryt čočky je znečištěn

Nedostatečné okolní světlo - číslo stínu je špatně nastaveno

Varování: nepoužívejte kuklu jestliže se vám nepodaří odstranit výše zmiňované problémy

Technická specifikace:

Velikost okna filtru: 90 x 40 mm

UV/IR ochrana: DIN 4 po celou dobu

Napájení: solární článek

Zesvětlení stavitelné : 0,25 až 0,8 s./short – long /

Skladovací teplota: -20 až +70 C

Velikost filtru: 110 x 87 mm

Volitelné nastavení: DIN 9 – 13

Zapnutí : plně automatické

Stmívací čas: 1/30 000 s

Celková hmotnost: 480g

Tabulka použití

	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500	
SMAW				9	10	11			12		13		14
MIG /heavy/						10	11	12			13		14
MIG / light /						10	11	12	13	14		15	
TIG,GTAW			9	10	11	12		13		14			
MAG/CO2					10	11	12	13		14	15		
SAW							10	11	12	13	14	15	
PAC					11			12		13			
PAW			8	9	10	11	12		13		14		15

Samostmívací kukla ASK 300

Průvodní doklady a vydané prohlášení o shodě jsou uloženy v sídle naší společnosti a jsou k dispozici pro příslušné kontrolní orgány.

POZNÁMKY A DOPLŇUJÍCÍ INFORMACE

Technické změny a chyby tisku jsou vyhrazeny!
Aktuální návod je ke stažení na www.pht.cz



Záruční i mimo záruční opravy
a servis tohoto výrobku provádí dovozce:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8
Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisního střediska pro zasílání reklamací
a záručních i mimo záručních oprav:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny
Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Původní návod k použití

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ



Výrobce:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Označení a název výrobku:

ASK300 (GL-1007M2)

Svářecí kukla samostmívací

Výrobek je ve shodě s uvedenými směrnici a nařízeními Evropské unie:

(EU) 2016/425

Při posouzení shody byly použity následující normy:

DIN EN 379:2009-07

Posouzení shody bylo provedeno ve spolupráci s:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Na základě certifikátu číslo:

C4580GL/R2

Poslední dvojčíslí roku, v němž bylo zařízení opatřeno označením CE:

23

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce a je podloženo osvědčeními, která potvrzují, že výrobek splňuje zákonné požadavky uložené platnými právními normami, popřípadě převzatými národními normami a předpisy týkající se oblasti bezpečnosti práce.

Osoba pověřená za kompletaci technické dokumentace Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 – Libeň.

V případě jakékoliv námi neodsouhlasené změny výrobku pozbývá toto prohlášení platnosti.

Datum a místo vydání: V Českých Budějovicích dne 28.11.2025

PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8 - Libeň
DIČ CZ26056577

Ing. Roman Prokop
předseda představenstva



ASK 300

 **AUTOMATICKÁ SAMOSTMIEVACIA
ZVÁRACÍ KUKLA**

NÁVOD NA POUŽITIE

Starostlivo si prosím prečítajte tento návod a zoznámte sa s týmto zariadením. Dodržujte pokyny na použitie a dávajte pozor na obmedzenia a možné riziká súvisiace s prevádzkou zariadenia.

SK

Úvod:

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie:ASK 300 - MAGG kukly sú vyrobené, aby chránili vaše oči a tvár od iskrenie, prskanie, striekanie a škodlivého žiarenia pri bežných zväracích podmienkach.

Filter - automaticky sa mení od svetlého stavu do tmavého akonáhle sa objaví zvärací oblúk a vráti sa späť do svetlého štádia, keď prestaneme zvärať. Kukly sú pripravené na priame použitie. Jediná vec, ktorú musíte urobiť pred zváraním je upraviť si pozíciu pásky a vybrať správne tieňovej číslo pre vaše použitie.

Pred zváraním:

Skontrolujte predný kryt filtra a uistite sa, že je čistý a že nečistota nezakrýva čidla na prednej strane filtra. Tiež preverte vnútorný a vonkajší kryt filtra a upínacie rám filtra, že je bezpečne zaistený a odstráňte ochranné fólie. Skontrolujte všetky výkonné časti pred použitím. Akékoľvek škrabance, praskliny alebo vypuklé časti by mali byť dôvodom k okamžitej výmene poškodenej časti, aby sa predišlo možným osobným zraneniam. Pred každým použitím skontrolujte (nepriepustnosť) tesnosti svetla medzi rámom filtra a telom kukly. Vyberte číslo veľkosti stmavenie filtra, ktoré potrebujete a nastavte ho otočením gombíka na boku kukly.



Neskôr sa uistite, či pre vaše použitie je vybrané správne tieňové číslo. Upravte si pásku na nasadzovanie kukly tak aby kukla bola usadená čo najnižšie na hlavě a blízko k tvári.. Upravte si pásku na nasazování kukly tak aby kukla byla usazena co nejniže na hlavě a blízko k obličejí. Upravte si uhol kukly, keď je v zníženej polohe otočením posuvné limitujúca podložky (tesnenie).

Nastavenie hodnoty tmavosti filtra:

Stmavenie môže byť ručne nastavené v hodnotách 9 - 13. V tabuľke nastavenia filtra v tomto návode si vyberte správne

nastavenie podľa druhu zvärania Číslo nastavte otočením gombíka, kým šípka neukazuje na požadovanú hodnotu.Nastavení hodnoty tmavosti filtru.

Charakteristika výrobku:

Model je vyrobený a vybavený špeciálne vyvinutou členkou. Keď zvárač otočí kuklu od tváre, členky mechanizmus presunie ťažisko nižšie a to zhoduje so stredom hlavy zvárača. Design kukly snižuje zaťaženie hlavy a krku zvárača a zvárač sa tým cíti pohodlnejšie pri práci než kedykoľvek predtým.



Keď nastane moment zváranie / pri vzniku zváracieho oblúku /, automaticky sa zmení filter od jasného po tmavý a to len za 1 / 30 000 sekundy.

Po ukončení zváranie / oblúku / dôjde k automatickému zosvetlenie filtra od tmavej k

jasnej. Zvárač môže meniť za ako dlho sa filter vracia do jasného stavu. Čas je nastaviteľný otáčaním gombíka vnútri kukly / delay time / otáčaním do pozícií / short / 0,25 s až 0,8 s / long/. Nastavením kolieska / sensitivity / hodnota 1 - 5 sa nastavuje citlivosť kukly na okolité svetlo a zmeny, ktoré nastanú pri začatí zváraní / vznik oblúka /.

Kukla je napájaná solárne batériou a má dve vstavané 3V lítiové batérie, ktoré sú záložní. Není preto potrebná žiadna výmena baterií. Pri bežných zváracích podmienkach môžeme očakávať životnosť batérií viac než šesť rokov.

Rozdielne tieňovanie DIN9 do DIN13 je nastaviteľné gombíkom na boku kukly. Výrobek je v zhode s príslušnými DIN, ISO, EN bezpečnostnými normami a ANSI Z87-1-2003. Extrémne vysoký výkon UV / IR Samostmievací filter poskytuje úplnú ochranu pre oči a tvár proti UV / IR žiarenia počas zváranie. Ochrana UV / IR a jej stupeň odtieňa 4 (DIN) poskytuje zváračom pohodlie pri práci.

VAROVANIE - táto samostmievacie kukla sa nehodí pre zváranie laserom a pre zváranie autogenem. Nikdy nekladte helmu a filter na horúci povrch. Nikdy neotvárajte a nemanipulujte s filtrom. Helma nechráni proti ťažkým rizikovým účinkom napr. brúsny kotúč. Nikdy nepoužívajte na brúsenie. Kukla nechráni pri práci s trhavinami a žieravinami. Nerobte žiadne úpravy na filtri ani kukle kým sa tak nedočítate v návode. Nepoužívajte vymeniteľné časti ako tie, ktoré sú vyznačené v návode.

Dôležité upozornenie:

Pokiaľ nie je kukla používaná je nutné jej minimálne 2x ročne použiť alebo nabiť na slnečnom svetle po dobu cca 2 hodín.

Ak kukla nestmavne pri vzniku oblúka prestaňte ju používať a kontaktujte predajca. Neponárajte filter do vody.

Nepoužívajte vodu na čistenie filtra a časti prilby

Používajte iba pri teplotách -5 ° C do +55 ° C

Skladujte iba pri teplotách - 20 ° C do +70 ° C

Chrňte filter pred kontaktom s tekutinami a nečistotou

Pravidelne čistite povrch filtra. Nepoužívajte silné čistiace prostriedky. Vždy udržiujte snímač a slnečné batérie čisté, používajte čistú handričku bez prachu. Pravidelne vymieňajte predný kryt šošovky ak je prasknutý, poškrábaný, zdeformovaný. K poškodeniu zdravia môže dôjsť ak používateľ neuposlúchne vyššie uvedené varovania a ovládacie pokyny.

Bežné problémy ...

Nerovnomerné stmievanie - členka bola nastavená nerovnomerne a vznikla nerovnomerná vzdialenosť očí a filtra.

Filter nestmívá - predný kryt šošovky je postriekaný čidla sú znečistené - vyčistite povrch.

Oblúk zváranie je príliš slabo viditeľný - nastavte dlhšiu reakciu filtra.

Pomalá odozva - pracovná teplota je príliš nízka

Zlé videnie - predný alebo vonkajší kryt šošovky je znečistený

Nedostatočné okolné svetlo - číslo tieni je zle nastavené

Varovanie: nepoužívajte kuklu ak sa vám nepodarí odstrániť vyššie zmieňované problémy

Technická špecifikácia:

Veľkosť okna filtra: 90 x 40 mm

UV / IR ochrana: DIN 4 po celú dobu

Napájanie: solárny článok

Zosvetlenie staviteľné: 0,25 až 0,8 s. / short - long /

Pracovná teplota. - 5 až +55 C

Celková hmotnosť: 480g

Veľkosť filtra: 110 x 87 mm

Voliteľné nastavenia: DIN 9 -13

Zapnutie: plne automatické

Stmievacie čas: 1 / 30000 s

Skladovacia teplota: -20 až +70 C

Tabuľka použitia

	0,5	2,5	10	20	40	80	125	175	225	275	350	450	
	1	5	15	30	60	100	150	200	250	300	400	500	
SMAW	9			10	11			12			13		14
MIG /heavy/	10					11	12			13			14
MIG / light /	10					11	12		13	14		15	
TIG,GTAW	9	10	11		12		13			14			
MAG/CO2	10				11	12	13			14	15		
SAW	10						11	12	13	14	15		
PAC	11					12		13					
PAW	8	9	10	11	12		13		14		15		

Samostmievacia kukla ASK 300

Sprievodné dokumenty a vydané vyhlásenie o zhode sú uložené v sídle našej spoločnosti a sú k dispozícii pre príslušné kontrolné orgány.

POZNÁMKY A DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE

Technické zmeny a chyby tlače sú vyhradené!
Aktuálny návod je na stiahnutie na www.pht.cz



Záručné aj mimo záručné opravy
a servis tohto výrobku vykonáva dovozca:
PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8
Česká republika
www.pht.cz, info@pht.cz

Adresa servisného strediska pre zasielanie reklamácií
a záručných aj mimo záručných opráv:
PHT a.s., Průmyslová 217, 391 37 Chotoviny
Česká republika
reklamace@pht.cz, servis@pht.cz

Preklad pôvodného návodu na použitie

ES PREHLÁSENIE O ZHODE



Výrobca:

PHT a.s., Na stráži 1410/11, 180 00 Praha 8 - Libeň, Česká republika

Označenie a názov výrobku:

ASK300 (GL-1007M2)

Zváracia kukla samostmievacia

Výrobok je v zhode s uvedenými smernicami a nariadeniami Európskej únie:

(EU) 2016/425

Pri posudzovaní zhody boli použité nasledujúce normy:

DIN EN 379:2009-07

Posúdenie zhody bolo vykonané v spolupráci s:

DIN CERTCO Gesellschaft für Konformitätsbewertung mbH

Na základe certifikátu číslo:

C4580GL/R2

Posledné dve číslice roka, v ktorom elektrické zariadenie získalo označenie CE:

23

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu a je podložené osvedčeniami, ktoré potvrdzujú, že výrobok spĺňa zákonné požiadavky uložené platnými právnymi normami, prípadne prevzatými národnými normami a predpismi týkajúcimi sa oblasti bezpečnosti práce.

Osoba poverená za kompletáciu technickej dokumentácie Ing. Roman Prokop, Na stráži 1410/11, 180 00 Praha – 8 Libeň.

V prípade akejkolvek nami neodsúhlasenej zmeny výrobku stráca toto vyhlásenie platnosť.

Dátum a miesto vydania: V Českých Budějovicích dne 28.11.2025

PHT a.s.
Na stráži 1410/11
180 00 Praha 8 - Libeň
DIČ CZ26056577

Ing. Roman Prokop
predseda predstavenstva